

تاریخ عثمانی انجمنی

۱ تشرین اول
۱۳۳۰

پنجشنبه
۲۸ نومبر

مجموعه سی

وطن پرورلکک تمایل شاهانه سی

خاندان عثمانی، شودولت معظمه نك بدایت تأسیدن بزی هر خصوصه
ملته رهبرلکده بولنش، وطنك توسیغه افراد قدر خدمت ایتمش، غزا
میدانلرنده شان آلمش، جان و یرمش اولدقلری کبی یأس و کدر کونلرنده
دخی بزدن زیاده کدر آثاری کوسترمشدرلر. بونی تاریخ عثمانیک هر شانلی
صحیفه سی ناطق اولدینی کبی هر سطر یأس آمیزی ده کوستریسور. بوحقیقتی
بتون یرلی واجبی مؤرخلرده تصدیق ایتمش و بوسیله یازدقلری
تاریخلری سلاطین عثمانیه نك ترجمه احوالی شکنده بولدرمشلردر.
ایشته شو مدمانك اک باهر برشاهدی اولمق اوزره سلطان سلیم ثالث
حضرتلرینك آثار شعریه سندن بر قاج پارچه نك نشرینه دلالتله بختیار
اولبورم.

آل عثمانك دین، وطن و ملت حقنده کی صمیمی طوفانلرینك
شاهانه برترجان صادق الیانی اولان شو پارچهلر سلطان سلیم خان ثالث
حضرتلرینك هنوز قصده ایکن وجوده کتیردکلری ایکی یوز صحیفه نك
دیوانلرندن ۳۱۰ سنه سی ذی الحجه سنده استساخ ایدلش ایدی.

سلطان سلیم ثالث جضرتلری باباسی اوچنجی سلطان مصطفی خان ثالث
زماننده آچیلان و خلقي و عوجه سی برنجی سلطان عبدالحمید خان زماننده ده

تمادی ایدن فلاکت ایامنده سنه لرجه قفس آرقه سنده ایکله مش، حیساتنه شوغزلی ایله ترجان اولمشدر. خاقان مشارالیهک شعرده مخلص الهامی، در

خیلی دمدرکه دونوب کلبه احزانه قفس باعث اولدی بزه بوسرته احزانه قفس
نوله رحم اینسه فلکدر بکا فریادمندن اولدی بلبل کبی صرغ دله لانه قفس
شمدی شهبازدل ایترکه عدویه جدال فرصت الیرمیرور اما بزه میدانه قفس
کورمدک غیری بی جورایتمکه بندن بشقه واری لطفک دل بیچاره دیوانه قفس
دوشونوب بویله بویکفته کاهی کولرم بوجهان ایچره اوله زن کبی مردهانه قفس
شمدی (الهامی) نوله شعرک اولورسه مننی کورمکه ویرمن امان نظمکی یارانه قفس

قفس حیاتی تصویر ایچون شوپارچه ده دقتله تتبعه شایاندر :

خدایا ، بن سنک برعبد مملوکک، قولک اولام
فراق غمله لایقی قالب دائم زبون اولام ؟
کوزم باشی آقوب شبنم کبی خون درون اولام
چکوب شادی، فرحندن ال بیجه بر بویله دون اولام ؟

دوشرمی سایه لطفکده بن بویله قالم محزون ؟

الهی، بر نفس احسان و لطف ایله اولام ممنون

اولوب عبوس قالم بن مشال یوسف محبوب
همیشه بیت احزان ایچره اولدم کویا یعقوب
نوله صبر ایله هم دردوبلا چکیمکده چون ایوب
بیجه برکوشه غمده قالم چون کیسه مکتوب

دوشرمی سایه لطفکده بن بویله قالم محزون ؟

الهی، بر نفس احسان و لطف ایله اولام ممنون

سنک درگاهک یوز طوعتم، یارب صروت قیل
جهانه عامدر حسن مکافاتک ، عنایت قیل
مرابا عمرم ایچره بنده که احسان راحت قیل
عنایت سنده، رحمت سنده لطفکله بشارت قیل

دوشرمی سایه لطفکده بن بویله قالم محزون ؟

الهی، بر نفس احسان و لطف ایله اولام ممنون

دبر(الهای) که جدمدن زیاده ویردیک دولت
نیجه مال و منال و نیجه اقبال و نیجه نعمت
خصوصاً نقد عمر احسان ایدوب ویردیک بکا محبت
الهی گوشه غمده بکا کوچ کلدی بو مدت !

دوشری سایه لطفکده بن بویه قالم محزون
الهی، بر نفس احسان و لطف ایله اولام ممنون .

قفس دینلن اودار مضیقك شو تصویرنی کورد کدن صوکره اوراده
نصل بر قلب حیت و حماستك ضربان ایتدیکنی ده بزه شو قطعه کوستریور:
بشد ایدنجه بلنه شوقله غیرت کرین غضبندن کوزینه کیرمن آنک فیل اجد
دین ایچون جانی ندا ایلجک مرد قوی دشمن دین دکل ایترايه کلسون احد
شو بیت ده او حله دندر :

ار ایهك وقت غزاده جانکی میدانه آن ار دكسهك كس بوروت درویشكی بابانه آن
قطعه آتیه ده بویه در :

طالب تیر و کاتر سعد و قاص پیرمن سنت پیغمبر ایله آتارز بر تیرمن
فی سبیل الله آنچه هم غزاده دشمنه دشمنه ویرمن امان هم تیرمن، شمشیرمن

موسقوف چاریمچه‌سی قاترینانك قریم استیلاسی مناسبتیه یازیلان
شوپارچه وطن پرورلكك پك علوی برنشانیدر :

بوزم طوتم جناب کبریايه	رسولك ذکرین آلم ابتدایه
کیدهلم جیش کفاره غزایه	بزم بو مملکت قالونمی بویه ؟
اولیدم اوله دن برکز سفربر	خدا امریله اولورسوق مظفر
عنایت ایتیمی خالق روز محشر	قاله لمی قلیچ آلتنده بویه ؟
قلیچ اعدایه البته سزا در	بو دینك اوغرینه جانم فدادر
بزم یاردیمیز باری خدا در	قاله لمی حجاب آلتنده بویه ؟
نته کیم تنده در جانم کیدرم	شهبید اولوب ، غزالر یا ایدرم
عنایت لطف باریدن دیلم	قاله لمی آیاق آلتنده بویه ؟
اگرچه سحر ایدر اسلامه کافر	بزه ده اسم اعظم ایشته حاضر
اسیر ایدوب نیجه قاتاری بربر	قریم کفاره قالونمی بویه ؟
هله عثمانلی جتکه صالیم	او کافر دشمنه ساطور چالیم
واروب کافردن اوجم آلام	کوزم آچیق نم قالونمی بویه ؟

وار اسلامک نیچہ کافرہ آہی دروئندن چیقار دود سیاہی
 مہیا ایدہلم جیش و سیاہی اوطورمق دینمزدہ واری بویله ؟
 براز درد دروئم اونلدد جاری ار اولان چنکہ ایلر انتظاری
 اسیر اولمش نیچہ شہر و دیاری یا دشمن ایچرہ ہپ قالسوئمی بویله ؟
 غزایہ کیسہ لم ، اولدرمقدر یا مغلوب اولورز یا غالب ایلر
 ایدوب (الہامی) آہی اولرہ سویلر کہ جدم آہی ہیچ قالسوئمی بویله ؟

ہلہ شو پارچہ جدآ وطنپرورانہ و عارفانہ در :

خاکہ یکسان اولہ جق جلہ کدا و سلطان
 خلق ایدن عالمی باقی سبحان
 عشرت و ذوق جہان خوابدہ بر واقعہ در
 دور اولور چرخ فلک، صولک اوجی البت ویران

حفظ ایدوبد نفسہ یارب، بی اویدرمہ مدد !
 عالم فانی ایچون آخرتم یتیمہ مدد !
 لافہ مغرورلنوب ذوقہ صاقین اویعہ مدد !
 جلہ دنیا بیقلوب قوریلہ برکون میزان !
 صاقین آلدانہ کوکل ، عالمہ یوق ذرہ وفا
 دولتک طبعی یوزوق ویر اکا یارب شفا
 ذوق ایامی دکل شمدی حرام اولدی صفا !
 ایدہلم حقہ رجا شمدی خراب اولدی جہان !

لایق اولورسہ جہانندہ بکا تخت شوکت
 ایلک محض صفادر باکہ ناسہ خدمت

دین اسلامہ خدا ایدہ اطاعت حرمت
 کہ یقلور ، یاییلورکہ ، بوکا دیرلر دوران

شہ اولورسہ کدہ سنی فاعل مختار صافہ
 پادشاہک بیلوب الہی صاقین آلدانہ
 بر مرادم وار الہی ہلہ جام آلہ
 خدنی بیلہ برہم لشکر کفارہ مان

اہل اسلام ضعیف، کفرک اولوب کثرتی تام
 ویر یوزمدن بکا یارب ، مدد و نصرت تام
 بر ضعیفہ اگر ایلرسہ خدا ہمت تام
 رستم زال اولہ پاخود کہ علی ذیشان

الله آجسون یولز سست غزایه کیده لم
نه یازلدیه کلور لوح قضایه ، کیده لم
جانله راضی م احکام قضایه کیده لم
غالب ایلر بی الطاف خدای منان

اهل تدبیرم ایله عسکرم ارشاد اولسون
قبره یم کافری ، جدم روحی هب شاد اولسون
بر غزا ایلیه یم محشره دک شاد اولسون
دین اسلام یولنه جله فدا ، مال ایله جان

دولتک کلشنیدر اهل قلمله وزرا
شوکت بر و بحر اولدی اوجاقله علما
طوغم یوز آکا ، امداد ایده مردم مولا
سعد و قاصه مشابه آتیلایر و کان

فکر ایدوب دیمه ، دیدم نیجه حال سلیم
لطف واحسان ایده مردمده بکا حی و رحیم
ایده (الهای) یه هرایشده کرم رب کریم
قبله معنور بو دنیای جناب یزدان !
یوقاریده کی پارچده آلتی چزمکله نظر دقتی جلب ایلدیکمز :

ایملک محض صفادر بکا ناسه خدمت

مصرای «سید القوم خادمهم» حکمتک اک کوزل برترجه سی اولدینی
کی اداره حکومت خصوصده بو کونده مقبول اولان بردستور شاهیدر.
مناجات وادینده کی شو ترجیع بنده دورحید اولده و طنک دوچا
اولدینی فلاکثره قلب سلیمینک نصل کریان اولدینی کوستریور :

الهی ، ای کرم کانی ، بکا ملکی ویرن سنین
وجودم ایلیوب احیا بووقته ایردیرن سنین
کمی بو قوللرک محزون ایدوب که کولدیرن سنین
نم بو فرقت و مجریله بویم اکدیرن سنین

سنک سابه کده لایقی که بن مقبون اولم یارب ؟
اسیر نیجه اعدای دین و دون اولم یارب ؟

خدایا ، بوالم زخم درونم داغلیور مردم
 شهیدان آقان خون، باکروشن چاغلیور مردم
 اولوب سد راه ، اسلامی بودشن باغلیور مردم
 اسیراولش یخه صبیان و نسوان آغلیور مردم

الهی، لطفک ایله بونلرک کوز یاشنه رحم ایت
 عنایت وقتیدر یارب بوبن قرداشنه رحم ایت

نهدر بویله عذاب و غم، بزم ده جائز یوقی ؟
 عدو هب بدنگاه ایله، بزم یزدانز یوقی ؟
 عمد امتی بز، هیچ بزم ده شائز یوقی ؟
 نه دکلو جرمز وار ایسه، ایمانز یوقی ؟

یوزم قاره سنه باقیه بنی سن ایله نالان
 بوییل منصور ایدوب یارب، دیدم ایله کریان!

کللن دار دنیا به الی کولدم حالا
 نه ایسه جرمی عفو ایت، خدایا، بیلدم حالا
 آقان بوچشمک یاشن دخی بن سبیلدم حالا
 عدویه غالب اولوب بر صرامه ایرمدم حالا

دیر (الهامی) بکا اولان دخی اولایه بردوسته
 رذیل ایتمه بنی یارب، حرمت ایله بو پوسته !

ایسته وظیفه باشنده بیله اولدینی حالده، قفس آرقه سندن آکلایه
 بیلدیکی قدر وطنک دوچار اولدینی مصیبتله آغلایان قلب سلیمی خاندان
 عثمانک نه کی علوی ونجیب حسلرله متحس اولدینی کوستردیکی کی
 بتون عثمانلیرکده بوخاندان ذیشانه نه قدر درین برحس حرمت بسيله می
 لازم کله جکی اخطار ایلور .

ادیبائیمزده فتحنامه لره، ظفرنامه لره چوقجه تصادف ایدیلور. حتی
 الکعادی وقعه لر اعظام اوله رق اغراق درجه سنه وارد ریلور. حال بوکه
 وطنک دوچار اولدینی فلاکتاری تصویر ایله اغلایان قلم صاحبزیننه مان
 هیچ تصادف ایدلر. الی یاشی کچدیکم وحیاتکم قسم اعظمی مطالعه یه
 حصر ایلدیکم حالده ادبامزجه هیچده ادیب صایلمیان بابوردلی ذهنی نک

۱۲۴۵ سنهسى مسقط رأسك سقوطى اوزرينه :

واردم كه يوردندن آياق كوتورمش
ياورى كيتمش ايصسز قالمش اوتاغى

ديه باشلايان او حزين منظومه مشهوره سندن بشفه برائره تصادف ايده مدم.
سلطان سليم ثالث حضرتلرى قلاسيق ادبامزه بويله شاهانه بروطنپرورلك
درسى ويردكلى حالده تأسف اولتوركه اوندن صوكره كلن بونجه
اديبلرمزدن ، شاعرلرمزدن بونى آكلايان بولنه مدي .

شورايه طوبلاديغم ائرلر سلطان سليم خان ثالث حضرتلرينك هنوز
شهزاده لكلى زمانه عائد ديوانندن آلمشدره مشاراليهك زمان سلطنتنده
وهله صوك ايام فلاكتنده وجوده كتيرديكنه شبه اولميان آتارى ده جدا
شايان استفاده اولديغنده شبه يوقدر . او قسمدن يالكز هاشم بك
مجموعه سنده كي شرفيلرى معلوم اولوب ديكرلرينك ده نشرى ارباب همك
غيرتنه قالمشدر مشاراليهك اخلاقه متعلق شوييتى ايله ختم كلام ايده لم.

صاقين قازمه قويوي ، قيل قدر كم صاعه بر فرده
دوشرسين صكره كنديك تا بونجه اوغرايوب درده

محبيب عاصم